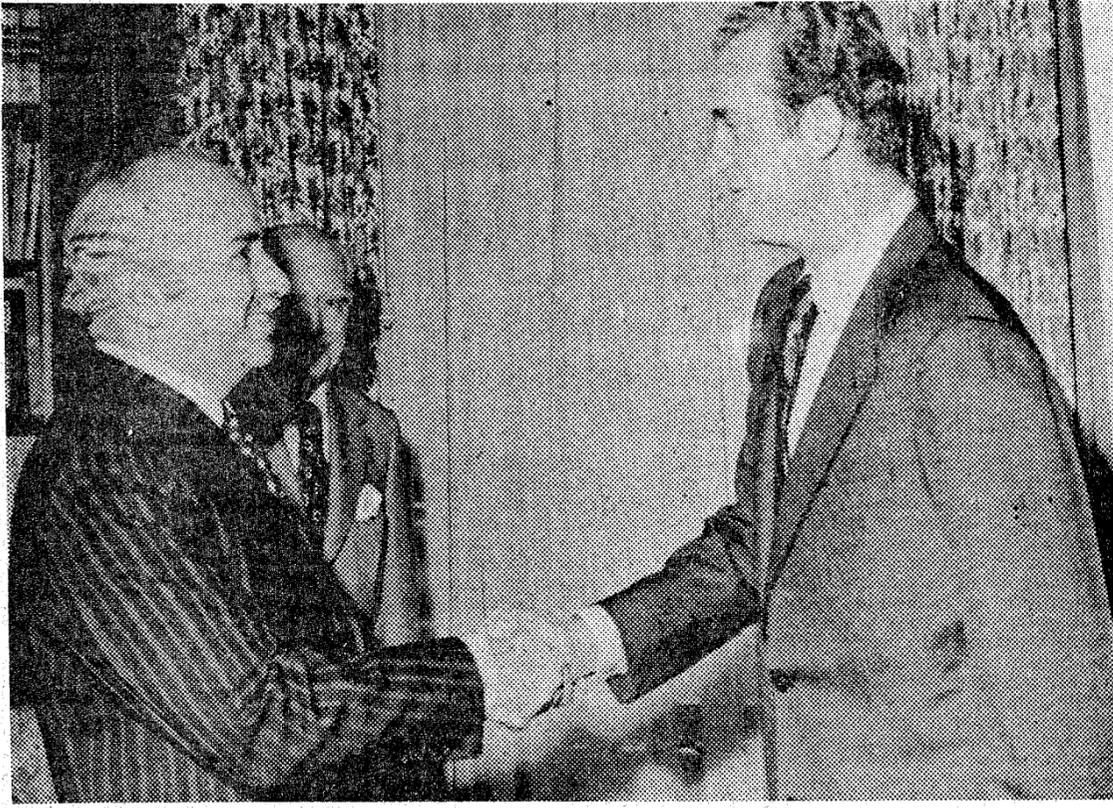


# EL VICEPRIMER MINISTRO EGIPCIO, RECIBIDO POR EL CAUDILLO Y EL PRINCIPE DON JUAN CARLOS



El vicepresidente egipcio, a su llegada al palacio de La Zarzuela. — (Telefoto Europa Press.)

(Viene de la página anterior)

no «ad interim» del cuerpo diplomático árabe en Madrid. Al término de la cena el ministro egipcio pronunció unas palabras en las que resaltó la cordial atmósfera en que se ha desenvuelto su visita e invitó, a su vez, al ministro señor Cortina y al ministro de Industria, señor Alvarez de Miranda, a visitar Egipto. A su vez, el señor Cortina correspondió con unas palabras en las que aceptó la invitación que le hacía el señor Fahmy y manifestó que espera que las conversaciones que se reanu-

darán en El Cairo contribuyan al estrechamiento de las relaciones hispano-egipcias.

## Declaración conjunta sobre cooperación social hispano-boliviana

Madrid, 14. — Los ministros de Trabajo español y boliviano, señor Suárez González y teniente coronel Vargas Salinas, respectivamente, han firmado esta mañana una declaración conjunta en la que expresan el deseo de suscribir un acuerdo que complementa el con-

venio de cooperación social entre ambos países, de febrero de 1966.

Tras la firma de la declaración fueron presentados al ministro boliviano los expertos españoles que en breve se trasladarán a su país para continuar la asistencia técnica acordada. Al acto asistieron también altos cargos del Ministerio español de Trabajo y el ministro consejero de la embajada de Bolivia, así como el director general de Cooperación Técnica Internacional y el subdirector general de Cooperación Científica y Técnica del Ministerio de Asuntos Exteriores. — Europa Press.

## VIAJE A DINAMARCA DEL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

Madrid, 14. — El ministro de Obras Públicas, don Antonio Valdés y González Roldán, ha emprendido viaje a Dinamarca para participar en la 41 reunión de la Conferencia Europea de Ministros de Transportes, que se celebra en la capital danesa.

Los ministros europeos reunidos con este motivo, tratarán en sus sesiones de trabajo de la política general de transportes con especial detenimiento en los problemas específicos de los ferrocarriles y el transporte por carretera, así como la seguridad en la circulación por las redes viarias de sus respectivos países. — Cifra.

## LISBOA: El esquema de la revolución acepta...

(Viene de la página anterior)

del MPLA de Angola) o la explosión de artefactos en varios puntos de Lisboa hace algún tiempo.

El deterioro de las condiciones de vida (paro, inflación, descenso de la producción, etc) sería aprovechado, según los comunistas, por los sectores contrarrevolucionarios del país para alcanzar sus fines. El Movimiento de las Fuerzas Armadas, piensan algunos, intenta ahora acreditar su «imagen de marca» un tanto deteriorada también en los últimos meses, sobre todo en las zonas campesinas, impacientes por lograr una serie de ventajas sociales y realizaciones económicas.

Ayer, Manuel Serra, secretario general del Frente Socialista Popular, acusó con frases durísimas al Partido Socialista, al PPD y al CDS (Centro Democrático Social) de hacer el juego a la reacción. Y terminó pidiendo el cierre del semanario «Expresso» y del vespertino «Jornal Novo», ambos independientes aunque próximos al socialismo democrático.

### COSTA GOMES EN RUMANIA

La desconfianza progresiva de los militares hacia los partidos políticos explica seguramente que el esquema de «organización unitaria» (suprapartidaria) haya sido aceptada por el Consejo de la Revolución. Los militares acusan a los partidos políticos sin excepción no haber «esclarecido» (ilustrado) suficientemente al pueblo sobre los objetivos de la revolución y haberse preocupado solamente de acrecentar su clientela política. El general Saraiva de Carvalho, en sus declaraciones se hacía eco de esto en un tono severo.

Pero la permanencia de los partidos en la vida política portuguesa parece por ahora imprescindible para salvar la cara ante las democracias occidentales, piensan bastantes personas en Lisboa, Francia, Alemania Federal, Holanda y otros países condicionan su ayuda económica a Portugal al mantenimiento de una «democracia pluralista» en la que se respeten las reglas del juego del parlamentarismo y los partidos...

Para diversificar precisamente la imagen exterior de Portugal se encuentra desde ayer en Rumania el presidente de la República, general Costa Gomes. Allí firmará una serie de acuerdos de cooperación comercial y técnica, así como un tratado de amistad mutua. No se ha confirmado sin embargo que Ceausescu y Costa Gomes establezcan un acuerdo militar entre sus dos países (lo que iría directamente en contra de la permanencia de Portugal en la NATO).

Al tiempo que el presidente de la República viaja, la «estrategia antimonopo-

lista» sigue su camino. Ayer el consejo de ministros anunció la nacionalización de 54 empresas de transportes, medianas y grandes. También ayer los trabajadores del grupo CUF (Confederación Unión Fabril) exigieron la nacionalización de todas las empresas pertenecientes a este «holding» y la depuración de varios administradores y dirigentes. Parece más que probable que las autoridades competentes apoyen este proyecto... — A. M.

## Las elecciones en Italia

(Viene de la página anterior)

Los candidatos a consejeros regionales son 5.823, que se disputan 720 puestos en toda Italia. Estos candidatos forman parte de 607 listas, o sea las de los ocho partidos representados en el Parlamento, y las de grupos menores, todos ellos de extrema izquierda, como el Partido de Unidad Proletaria, Unión Popular, Democracia Proletaria, Unión de Fuerzas Democráticas, Democracia Obrera, Partido Justicialista Italiano, Comité de Obreros Europeos, Unión de Refundición Socialista Democrática y Unión Popular para el Socialismo, que son los que menos dudas ofrecen en cuanto a posibles resultados, ya que todos ellos no obtendrán en toda Italia, en total, más del dos por ciento de los votos.

### IMPORTANCIA POLITICA

A los efectos de los resultados de estas elecciones el interés se concentra, por lo que conviene recordar que en las elecciones políticas de 1972, para el actual Parlamento, la D. C. obtuvo el 38,8 por ciento; el P. C. I., el 28,3; el Partido Socialista, el 9,8; el Movimiento Social, el 8,1; el Socialdemócrata, el 5,2; el Liberal, el 3,9; el Republicano, el 2,9, y el de Unidad Proletaria el 1,9, porcentajes éstos que habrán de servir de comparación con los que empezaremos a conocer en la tarde del lunes, relativos a las elecciones regionales, ya que a la campaña electoral se le ha dado un carácter fuertemente político más que administrativo. Los pequeños grupos que se presentaron en 1972 obtuvieron solamente el 1,5 por ciento de los votos.

La Democracia Cristiana es el primer partido en todas las regiones, excepto en Emilia-Romana, Toscana y Umbria, donde ese lugar lo ocupa el Partido Comunista, siendo en todas el Partido Comunista el segundo, pero no en la región de Trento-Alto Adigio. El Centro Izquierda es la alianza que ha dirigido

nueve de las quince regiones en las que se vota, y con la misma fórmula se han regido las dos terceras partes de las provincias y gran parte de los ayuntamientos más importantes.

Las elecciones de mañana revisten una gran importancia política, aún siendo administrativas, sobre todo por lo que se refiere a las variaciones que puedan sufrir los resultados que se atribuyan la D. C., combatida por todos los partidos, el Partido Comunista y el Socialista. El Movimiento Social se encuentra en posición de derecha radical Anti-sistema y ninguna otra fuerza política está dispuesta a unirse a los neofascistas para gobernar en el centro o en las provincias. — J. M.

(Más información en página 25)

## PAMPLONA: TERMINA LA DETENCION DE DOS SACERDOTES

Esta se produjo a consecuencia de unas homilías

Pamplona, 14. — Han sido puestos en libertad los dos sacerdotes —don Pedro Apecechea, párroco de Echalar, y don Angel Oliver, coadjutor de Valtierra—, que habían sido detenidos el pasado jueves, al parecer, por ciertos conceptos vertidos en las homilías pronunciadas el pasado domingo.

Por otra parte, se ha podido confirmar que no se produjo la detención del tercer sacerdote, don Carlos Armendáriz, perteneciente a la parroquia de Estella. — Cifra.

**INFORMATICA PRACTICAS DE PROGRAMACION**  
Manilla, 49 T. 203 68 50  
bit Grupo Seresco

# «LA INSTITUCION MONARQUICA CONTINUA, COMO SIEMPRE, A DISPOSICION DEL PUEBLO ESPAÑOL»

Discurso de don Juan de Borbón, en Estoril, en un acto al que asistió gran número de representaciones políticas españolas

Estoril, 14. (Especial para «La Vanguardia»). — Unas 80 personas de diversas significaciones políticas se reunieron ayer en el hotel «Estoril Sol» en torno a la figura de don Juan de Borbón y Battemberg, jefe de la Casa Real española. A la derecha de don Juan se sentaron los señores Lobato, Antonio Fontán, Padrós Arrarte. A la izquierda los señores Alvarez Miranda, Casanovas, Chueca y Broseta.

De Barcelona se trasladaron a Estoril para asistir a la citada cena los señores Milá, conde de Montseny; don Manuel Jiménez de Parga, catedrático de Derecho Político de la Universidad de Barcelona; don Francisco Sitjá, don José Antonio Sanmartín, don Eduardo Gualbá y don Pedro Montserrat. Asimismo procedentes de Valencia se encontraban presentes, el profesor Ernest Sena, don Joaquín Muñoz Peirás y don José María del Rivero. De Vizcaya, don Antonio Menchaca y don Adolfo Careaga. Asimismo se encontraban presentes del grupo que preside el señor Ruiz Giménez, además de don Fernando Alvarez de Miranda, don Jaime Cortezo, don Iñigo Caveró, don Antonio Vázquez y don Carlos Bru, además de don Marcelino Lobato, sus amigos, don Manuel Pastor, don Miguel Alonso y don Ventura Pérez. Asimismo se hallaban don Gabriel Navarro y don Ramón País; de Alicante, don Francisco Zaragoza, don Paulino Verdú, don Fernando Planellas y don Jaime Zaragoza. Entre otros asistentes vimos también a don Carlos Ollero, catedrático de Derecho Político de la Universidad de Madrid, don Luis Rosales, don Joaquín Strústegui, don Vicente de Piniés, don Jaime Millares Alvarez, don Jaime García de Vinuesa y don Leopoldo Lovelace.

## Parlamento de Don Juan de Borbón

El conde de Barcelona pronunció con este motivo un importante discurso del que destacamos los párrafos más esenciales.

«Muchas gracias —dijo— a cuantos procedentes de las diversas regiones de España, de campos políticos diferentes, representantes de las nuevas generaciones políticas como de las duras y significando variados matices de común y auténtico pensamiento democrático habéis venido en tan gran número a deliberar en mi presencia sobre la situación en nuestra patria y a cenar conmigo aquí en Portugal: este noble y querido país que ahora se debate en las dificultades de alumbrar una verdadera democracia al cabo de casi cincuenta años de régimen autoritario.

Bien sabéis que disfruto desde 1946 de la cordial hospitalidad de los portugueses. Nada más natural, por lo tanto, que el que quiera expresarse públicamente ante vosotros mi ferviente deseo de que gobernantes y gobernados acierten a construir y consolidar entre todos el régimen de libertad, convivencia, autogobierno y prosperidad que la histórica jornada del 25 de abril, protagonizada por sus Fuerzas Armadas, significa para millones de corazones.»

Tras referirse a los comentarios, sugerencias y aspiraciones que habían expuesto los oradores, que habían hablado con anterioridad, el conde de Barcelona comentó las perspectivas del inmediato futuro español, diciendo que no creía que lo previsto oficialmente con el propósito de garantizar la continuidad del Régimen sirva, lógicamente, para acometer el cambio democrático que demanda el interés de la nación.

Aseguró que la institución monárquica que representa continúa, como siempre, a disposición del pueblo español y recordó que desde 1942, en múltiples ocasiones ha exteriorizado su pensamiento acerca de los servicios que la institución puede prestar al país. «Creo firmemente —dijo— que dados los antecedentes de la actual situación y del conjunto de circunstancias que condicionan nuestro presente, la monarquía histórica es el supremo instrumento de que podéis disponer todos los españoles para superar la guerra civil. Es también el sólido pivote en torno al cual las viejas y nuevas generaciones podrían

participar sin traumas en esa soberanía que hoy radica, por ley en una sola persona. La Monarquía, en fin, debería ser la encarnación natural de ese poder arbitral, objetivo y desinteresado necesario para el buen funcionamiento de las democracias.»

## «Mi juicio no ha cambiado ni puede cambiar»

El 19 de julio de 1969, —añadió— ante el doloroso anuncio de que la Ley de Sucesión, a la que yo me había opuesto en 1947, iba a ser aplicada, hice pública una nota de la que considero conveniente recordar las siguientes frases: «para llevar a cabo esta operación, no se ha contado conmigo ni con la voluntad libremente expresada del pueblo español. Soy, pues, un espectador de las decisiones que se hayan de tomar en la materia y ninguna responsabilidad me cabe en esta instauración.»

Lo que dije entonces, lo repito ahora. Mi juicio no ha cambiado ni puede cambiar. Por razones personales, humanas al fin y al cabo, no considero preciso ser más explícito. Confío en que respetaré mi actitud. Creo que si reflexionáis acerca del sentir de mi vida pública, no dudaréis de que la trayectoria de mi andadura, cuyo final sólo Dios conoce, está claramente trazada. No soy el jefe de ninguna conspiración, no soy el competidor de nadie, no deseo que mi persona sea motivo de discordia entre los españoles. No pretendo nada. Pero la realidad es que desde que acepté la sucesión de mi padre y la irrenunciable jefatura de la dinastía soy el titular de deberes y derechos imprescriptibles que no puedo ni conciencia abandonar porque nacen de muchos siglos de historia y están directamente ligados a cuanto demanda el presente y el porvenir de España. Porque eso es así, siempre he procurado encarnar la institución con dignidad para que, llegado el día ella puede ser útil al interés general de la Nación y al especial de los diversos pueblos que gloriosamente la forjaron.

Concibió la monarquía como salvaguarda de los derechos humanos y de las libertades políticas y sociales fundamentales, como instrumento de concordia entre todos los españoles y como vehículo para nuestra plena integración en la Comunidad Económica Europea, pero creo que no me corresponde la iniciativa en favor de su restauración.

Concluyó diciendo que estaba al servicio de la Patria.

En diversos pasajes, el discurso de S.A.R. el conde de Barcelona fue interrumpido por los aplausos de los presentes. Asimismo, al final de sus palabras, todos los asistentes a la cena política prorrumpieron en vítores y fuertes aclamaciones a don Juan.

## Otras intervenciones

Antes de la intervención de don Juan de Borbón hicieron uso de la palabra don Fernando Alvarez de Miranda, don Marcelino Lobato, don Fernando Chueca, don Antonio Menchaca, don Antonio Fontán, profesor Prados Arrarte, el catedrático de la Universidad de Valencia don Manuel Broseta, don Jaime Cortezo, quien leyó una adhesión de don Joaquín Ruiz Giménez, don Ramón Páez, profesor Manuel Jiménez de Parga y don Jaime Miralles.

De la expectación que había suscitado la intervención de esta noche del conde de Barcelona ha sido prueba, además de la numerosa asistencia de españoles, el desplazamiento de las cámaras de televisión alemana, de diversos medios de información de periódicos europeos, así como la casi totalidad de los periódicos de Lisboa. En ese sentido, los periódicos de esta tarde, en especial «O. Secolo», desarrollaban con gran amplitud la significación política y lo que iba a suponer el acto de esta noche.

Al finalizar el acto, todos los presentes coincidían en afirmar la trascendencia e importancia política que las palabras de don Juan de Borbón tenían ante la actual situación política española y su más inmediato futuro.

## CAPITALIZADORA ESPAÑOLA. S. A.

Compañía General de Capitalización

DOMICILIO SOCIAL: Carranza, 20 (Edificio propio de la Compañía) Tel: 223-26-07 (dos líneas) — MADRID-10

En el sorteo público celebrado en Madrid el día 10 de junio de 1975 ante el Notario don Santiago Pelayo Hore, han resultado amortizados los títulos que entre sus símbolos llevan el

NUMERO 7.116

SUCURSAL EN CATALUNA:

Consejo de Ciento, 333. Tel. 225-83-68. BARCELONA-7